ГБОУ СПО НО «Нижегородский Медицинский Базовый Колледж»

Тема реферата

«Мифологические термины в медицине»

Работу выполнила:

Студентка группы 111 СД

Галанина Галина

Работу проверил:

Преподаватель Арбузова А. А.

г.Нижний Новгород

год

Содержание

История Латинского языка

«Invia est in medicina via sine lingua Latina»

Мифологические термины

Статус мифологических терминов в современной науке

Список литературы

История латинского языка

Латинский язык (Lingua Latina) - язык индоевропейской семьи. Он получил название от племени латинов, которые в начале е тыс. до н.э. заселяли небольшую область Центральной Италии - Лациум. Главный город Лациума Рим, основанный в 753 г. до н.э., в результате постоянных войн превращается из города-государства в столицу рабовладельческой империи. Латинский язык стал государственным языком на значительной территории Европы от берегов Средиземного моря до Атлантического океана, а также в Северной Африке и в части Азии от побережья Средиземного моря до гор Кавказа и реки Евфрат.

С покорением Греции Римом (II век до н.э.) происходит взаимообогащение латинского и греческого языков и культур. Латинский язык позаимствовал значительное количество греческих слов, а также греческую медицинскую терминологию, основателем которой был врач Гиппократ. В процессе развития некоторые из греческих медицинских терминов латинизировались, например: cranium - череп, arteria - артерия, therapia - лечение, при этом некоторые из них сохранили греческие окончания, например diabetes - диабет, dyspnoe - одышка.

«Invia est in medicina via sine lingua Latina»

Латинский и древнегреческий языки остаются основными международными источниками для искусственного создания новых медицинских терминов в современных языках. Названия болезней, их симптомов, анатомическая номенклатура, названия лекарственных препаратов и т.д. - это все слова латинского и греческого происхождения.

Медицинское образование невозможно без владения основами латыни. Изучение латинского языка имеет большое значение в подготовке медицинского специалиста среднего звена, поскольку помогает сознательно усваивать и понимать медицинские термины латинско-греческого происхождения, с которыми он будет встречаться и будет пользоваться в своей практической деятельности. Медикам с древних времен известна такое латинская пословица: Invia est in medicina via sine lingua Latina - Непроходной путь в медицине без латинского языка. Справедливо это утверждение и наше время.

Мифологические термины

В XIX веке знаменитый анатом И.Гиртль, автор книги "Ономатология анатомика" иронизировал по-поводу того, что мифология ссудила анатомии имена своих богов и богинь: cornu Ammonis, mons Veneris, os Priapi.

Мифологические термины, или мифологизмы пришли в медицину не столько из самой античности, сколько из эпохи Возрождения с ее культом античности. Высоко ценилась античная медицина. В первом круге ада для добродетельных нехристиан Данте поместил среди прочих Гиппократа с Галеном. Глава итальянской анатомической школы ХVI века Андрей Везалий (1514-1564) переводил Галена с древнегреческого и написал свой фундаментальный труд "О строении человеческого тела" на языке Цицерона и Цельса, то есть на латинском. Происходит вторая в истории после Цельса латинизация медицинского словаря. В эпоху Возрождения Цельсу приписывалась эпиграмма, начинавшаяся такими строками:

Наше веление Музам - всегда говорить по-латыни,

Коль Аполлона-Врача станут они излагать.

Однако, несмотря на языковой пуризм убежденного латиниста Везалия, персонажи древнегреческой мифологии в медицине остались., Atlantis - атлант, первый шейный позвонок. В эпоху Возрождения и ранее имя Атланта, греческого титана, державшего на своих плечах небесный свод, применяли к первому и седьмому шейному позвонку, причем, по мнению многих, к седьмому - более обоснованно. Везалий в своем трактате строго оговорил свой выбор: "Имя Атланта я применил к седьмому позвонку шеи". Современная номенклатура вернулась к варианту: атлант - первый шейный позвонок.Achillis (t. calcaneus) - ахиллово сухожилие (пяточное). Названо по имени героя Троянской войны Ахилла (Ахиллеса). По мифу мать Ахилла Фетида окунула младенца в воды реки Стикса; тело Ахилла стало неуязвимым, осталась уязвимой только пятка, за которую она его держала. Ситуация послужила источником известного фразеологического словосочетания "ахиллово сухожилие". Медики XVI века называли эту анатомическую структуру (общее сухожилие икроножной и камбаловидной мышцы голени, прикрепляющееся к пяточному бугру) chorda Achillis. Прозрачная ассоциация, положенная в основу названия, Везалием объясняется во второй книге труда "О строении человеческого тела". Относительно Атланта и Ахилла в медицине надо иметь в виду, что их успешно заменяют системные термины (первый шейный позвонок и пяточное сухожилие), но в производвых они упорно сохраняютея (атлантозатылочный, ахиллотомия, ахиллотенопластика и т.д).Ammonis - Аммонов рог, по имени древнеегипетского божества Амона Ра, изображавшегося в виде зрелого мужа, похожего на Зевса, но с бараньими рогами. Позднейшие греки отождествляли Амона-Ра с Зевсом и называли Аммоном. Термин "Аммонов рог" ввел в медицину болонский медик Дж. Аранций (1530-1589) для обозвачения вала, вдающегося в просвет нижнего рога бокового желудочка мозга. Сейчас термин считается устаревшим, вместо него рекомендуется "гиппокамп" - морской конек. Но и hippocampus тоже мифический зверь, у которого передняя часть тела была как у лошади, а задняя походила на рыбий хвост. Как термин "гиппокамп" также ввел в медицину Дж.Аранций. В клинической анатомии наряду со словом "гиппокамп" и его производными, встречаются "борозда Аммонова рога", "извилина Аммонова рога" и т.д. Знаменитый храм Аммона, который некогда посетил Александр Македонский, находился в оазисе среди Ливийской пустыни. Сюда собирались паломники на верблюдах. Из запаха этих стойбищ возникло слово "аммиак", тоже в связи с Аммоном.

Средневековые медики часто эпонимировали греческое и латинское имена богини любви: umbilicus Veneris для углублений щек, oestrus Veneris для клитора, pomum Veneris (яблоко Венеры) для полового члена, mons Veneris для нижнего отдела лона на уровне лобка.

Интересно, что у Везалия mons sacer Veneris (священный холм Венеры) употребляется в качестве синонима к thenar (возвышение мышц большого пальца руки). В трактате этот анатомический объект называется также radix pollicis (корень большого пальца руки) и collis Veneris seu Martis (холм Венеры или Марса). В последнем случае не обошлось без хиромантии, процветавшей во времена Везалия. Все-таки чаще называли эту структуру "холмом Марса". Некоторые словосочетания, как abusus in Venere (злоупотребление в сфере Венеры) или corona Veneris (корона Венеры, сифилитическая сыпь на лбу), caput Medusae (голова Медузы), morbus Heracleus (болезнь Геракла, эпилепсия) как будто перешли в разряд устаревших, но встречаются в словарях, понятны и поражают образностью мифологических ассоциаций. Medusae (голова Медузы) - так называется расширение подкожных вен передней брюшной стенки со змеевидным ветвлением вокруг пупка, наблюдаемое при портальной гипертензии. У мифического чудовища Медузы на голове вместо волос росли извивающиеся змеи, что и вдохновило ренессансного медика Северина на создание термина (1643).

Термин Syphilis, (сифилис) это авторский неологизм итальянского поэта и врача, основателя научной эпидемиологии Джироламо Фракасторо (1483-1553). Термин появился впервые в поэме Фракасторо "Сифилис, или о галльской болезни" (1530). Название "французская болезнь" было известно и раньше, но после осады Неаполя французами и вспыхнувшей эпидемии в конце XV века появилось множество названий, в том числе "неаполитанская болезнь", "испанская болезнь", "индийская болезнь", "патурса", "пудендагра" и т.д.

Имена Марса и Меркурия попали в медицину в качестве заместителей железа и ртути. В старинных словарях слово martialis является синонимом к ferrugineus (железный); отсюда martialia - хирургические инструменты, extractum Martis - экстракт железа. Название ртути - Mercurius sive Argentum vivum; отсюда в современном словаре "меркуриализм" - отравление ртутью.

мифологический термин медицина латинский

Статус мифологических терминов в современной науке

Статус мифологических терминов в современной науке представляет большой лингвистический интерес. Авторы словарей спорят о том, надо ли включать в лексикографические издания имена из мифологии, которые порождены лишь фантазией и не являются отражением реальных объектов. Да, именно таковы имена богов, но не термины с их участием. В результате длинной цепи исторических превращений мифологизмы были нагружены вполне материальным смыслом или, говоря научным языком, оказались связанными с реальными денотатами. Еще это можно сформулировать так: мифологизмы превратились во вторичные номинативные знаки и, следовательно, являются элементами семиотической (знаковой) системы, каковой является и международная медицинская терминология. По мере продвижения во времени, образность и фантастичность мифологических терминов угасает, и они воспринимаются вполне нейтрально. Так, в терминах "гигиена", "венерология", "психиатрия", "микрофлора", "танатология" и им подобных современный пользователь терминологии едва ли ощущает их мифологический контекст, ведь он напрямую связывает эти обозначения с реальными объектами медицинской науки.

Между тем, вибрация смыслов, заключенных в оболочку волшебного термина, много дает для понимания связи времен и истории культуры. Посмотрим на терминоэлемент "психо". Психология, психиатрия, психотерапия как науки официально оформились в последние два столетия.

Считается, что впервые на русском языке слово "психотерапия" задолго до врачей употребил А.И.Герцен в повести "Доктор Крупов" (1848). Хотя представление о Психее как сфере душевной жизни человека возникло еще во времена Аристотеля, а источник этого представления мифологический. Psyche - Психея, Психе, олицетворение человеческой души, ее изображения в виде бабочки или девушки с крыльями бабочки появились у древних греков в V-VI вв. до н.э. Разные варианты мифа о Психее объединил римский писатель Апулей в романе "Метаморфозы" (или "Золотой осел", II век н.э). Этот миф широко известен как сказка об Амуре (Купидоне, Эроте) и Психее. В сюжете сказки-мифа сочетаются мотивы легкомысленной, но страдающей души и встречи с чудесным суженым. Психея, младшая дочь царя, соперничала красотой с самою Афродитой. Оскорбленная богиня послала своего сына Амура (Эрота, Купидона), чтобы тот наказал Психею. Но Купидон, очарованный Психеей, перенес ее в свои чертоги и посещал ее по ночам, чтобы она не могла увидеть его лица. Любопытная Психея нарушила обет, попыталась увидеть Купидона, и тот исчез. Затем она переживает много страданий и приключений и, в конечном счете, навсегда соединяется с Купидоном, а Зевс дарит ей бессмертие. Так что союз с любовью и бессмертие человеческой души нашли воплощение в древнегреческом мифе. Миф оказался очень живучим, каждая эпоха истолковывала его по-своему. В средние века ему давали аллегорическое толкование в духе христианской доктрины: бедствия и торжество Психеи - это падение и возрождение человеческой души. В пору Ренессанса и последующие эпохи сюжет стал излюбленным в пластических искусствах - фрески Рафаэля, скульптуры Канова и Торвальдсена. В них доминирует мотив дерзкой красоты, чувственности, радости жизни. В 1669 г. француз Лафонтен написал повесть со стихами "Любовь Психеи и Купидона", произведение ироничное и жизнерадостное. В 1769 г. появился русский перевод Лафонтена под названием "Любовь Псиши и Купидона", а позже в 1783 г. знаменитая переделка сюжета на русский лад - поэма И.Ф.Богдановича "Душенька". Чтобы дать мимолетное представление о стиле старинного произведения, приведем последнее четверостишие, ту грамоту, что Зевс велел "публиковать в народе":

"Закон времен творит прекрасный вид худым,

Наружный блеск в очах проходит так, как дым,

Но красоту души ничто не изменяет,

Она единая всегда и всех пленяет".

Без "Душеньки" И.Ф.Богдановича не было бы Людмилы и Барышни-крестьянки А.С.Пушкина, не было бы пушкинского эпиграфа "Во всех ты, Душенька, нарядах хороша". Не было бы изящной графической сюиты Ф.П.Толстого (1783-1873) на тему "Душеньки". Не говоря уже о многочисленных произведениях других поэтов и композиторов. Такова цепь культурно-исторических ассоциаций, которую можно протянуть от терминов "психология" и "психиатрия". На протяжении веков мифологические образы помогали человеку оформить звания о самом себе - параллельно, в искусстве и в науке.

Неудивительно, что наука о врачевании души, кажется, больше, чем другие отрасли медицины пользуется терминами из арсенала мифологии. Нарциссизм и пигмалионизм, венерофобия и нимфомания, синдром проклятья Ундины и т.д. Использовано и само слово "мифология". Mithologia - патологическая лживость. В XX веке появилась новая серия мифологических терминов в рамках учения Зигмунда Фрейда (1856-1939) о психоанализе. Источником для них послужили миф об Аргонавтах и так называемый Фиванский цикл мифов, известный также по произведениям древнегреческих писателей. Их персонажи - Эдип, Антигона, Иокаста, Медея, Орест, Федра, Электра. Приведем некоторые определения из "Словаря эпонимических терминов в психиатрии":

Список литературы

<http://www.lingualatina.ru/>

<http://www.kras-med.ru/>

Бабичев Н.Т., Борковский Л.М. Словарь латинских крылатых слов: 2500 единиц. - 2-е изд., Стереотип. - М.: Рус.яз., 1986. - 260 с.

Латинский язык. - Под ред. М.Л.Сумароковой. М.: Медицина, 1972. - 248 с.

Шубов Я.И. Словарь-справочник по медицинской терминологии. - М.:»Советская энциклопедия». - 1973. - 134 с.